

## **投資推廣署署長賈沛年訪問**

### **中文翻譯**

**Nick**：大家好，我是 **Nick Waters**。在七月二十一日，香港將會舉辦高層次金融論壇，作為香港特區參與上海世博會的節目之一。論壇題為「加強香港、內地與世界連繫，創建更穩健市場」，將會在上海浦東香格里拉大酒店舉行。這是第一次香港在內地舉辦如此大型的金融論壇。

今日我們請來負責促進外來投資的投資推廣署署長賈沛年，一起討論即將舉行的論壇。

賈沛年先生你好，請先簡介一下投資推廣署、以及你作為署長的工作。

賈沛年：投資推廣署是香港特區政府專責促進外來投資的部門，我們的主要工作是向來自世界各地、包括內地的公司進行推廣，吸引及協助他們到香港成立公司。

**Nick**：投資推廣署是這次金融論壇的主辦者之一。這次論壇對香港的重要性是甚麼？你又期望論壇可以達成甚麼目標？

賈沛年：這次論壇是香港參與上海世博會期間舉辦的活動之一。我們很希望透過論壇接觸來自上海和內地其他地方的公司，讓他們了解到香港的營商優勢。

**Nick**：那些優勢是甚麼？你會如何向那些潛在投資者作出推介？

賈沛年：對海外公司來說，我們會把香港定位為進入內地的門戶。而對內地公司來說，香港就像一個平台，一個讓他們「走出去」的踏板。所以我們鼓勵他們到香港來籌集資金，尋找商業伙伴，尋找商業服務提供者，幫助他們在全世界進行投資和併購。

**Nick**：假如我是一個想進入內地市場的海外投資者，為甚麼我要到香港來，而不是直接進入內地市場呢？

賈沛年：對海外投資者來說，香港往往被視為作為指揮和控制中心的好地方，因為這裏不單可以獲得在內地發展的商機，更可以涵蓋區內的地方，好像越南和其他東南亞國家。至於他們應該選擇香港的原因，我想是由於我們持續的優勢：法律制度，資訊自由往來，在香港設立公司的門檻很低。另外，一些新的發展令香港更具吸引力，包括與內地的更緊密經貿關係的安排，避免雙重徵稅安排等等，令香港成為投資內地的理想地方。

**Nick**：以你所知，到香港投資的公司中，最喜歡香港的那一個優勢？低稅制，自由，或是其他？

賈沛年：應該是地理位置吧，我們身處在東亞地區的中心。換句話說，如果你把基地設在香港，你可以涵蓋上海或北京等城市，亦可以同一時間照顧吉隆坡或新加坡等地。另外稅制亦是一個原因。我們是一個低稅制經濟體系，在香港有很多種類的收入是不用繳稅的，所以香港是一個設立地區總部的理想地方。

**Nick**：近年來香港致力成為人民幣業務離岸中心，對投資者有甚麼主要好處？

賈沛年：在香港處理人民幣業務，令香港可以定位成為全球金融中心。同時，亦可以提升香港作為與內地生意往來中心的形象。

**Nick**：我們討論了很多有關香港作為國際金融中心的問題。作為亞洲商業樞紐，香港還有哪些主要優勢？

賈沛年：其他主要優勢包括了我們的地理位置，世界級的軟件和硬件基建。在香港，我們擁有強大的商業支援網絡，龐大的國際商業社群，以及其他配套基建，好像國際學校，俱樂部，商會，以及法律和會計等的服務提供者，足以滿足投資者的需要。

**Nick**：謝謝賈沛年。金融論壇的參與者，將會討論有關中國金融市場持續開放與國際化的重要議題。講者包括來自內地，香港和海外的主要政治與商界領袖，以及主要國際金融機構的代表。歡迎你觀看其他金融論壇參與者的訪問。